

Contract No. -----**قرارداد شماره :-----**

THIS CONTRACT IS MADE AND ENTERED INTO -----

این قرارداد در تاریخ ----- تهیه شده است .

BETWEEN:

بین :-----

شرکت -----

: - -----

تلفن: -----

فکس : -----

(Hereinafter called the "Seller")

(به ترتیب "فروشنده" نامیده می شود)

AND:

Iranian Aluminum Company (IRALCO)No. 49 Mollasadra Ave., Vanak Square, Tehran,
Iran

Factory Address: Arak Boulevard (manabe tabiei)

(hereinafter called the "Buyer")

و:

شرکت آلومینیوم ایران (ایرالکو)

به نشانی ایران-تهران خیابان ونک-خیابان ملاصدرا
شماره ۴۹آدرس کارخانه : اراک - بلوار منابع طبیعی
(که از این پس خریدار نامیده می شود)**THE PARTIES AGREE AS FOLLOWS:****طرفین به شرح ذیل موافقت کردند :****1. Material:** (characteristic according to
annex specification)**۱. ماده:** (مطابق مشخصات پیوست)**2. Source Refinery:** -----, Based on Iralco required Specification**۲. منشأ:** ----- براساس مشخصات مورد نیاز
(ایرالکو)**3. Quantity:** MT +/-10 pct, shipping tolerance on
Buyer's option**۳. مقدار:** تن +/-۱۰ درصد و حمل تلورانس در
اختیار خریدار**4. Shipment:** In ... part to BIK (Bandar Imam Khomeini) or
Bandar Amir Abad, ETA of shipment
cannot be later than 2019.**۴. حمل:** در پارت به بندر امیر آباد یا بندر امام
خمینی و باید تا ۲۰۱۹ به بندر برسد**5. Packing:****۵. بسته بندی:****6. Delivery Term:** CIF port of IMAM KHOMEINI (BIK) /Bandar
Amir Abad**۶. نوع تحویل:** تحویل کالا به صورت CIF در بندر امام
خمینی (ره) یا بندر امیر آباد**7. Unit Price:** ---- USD /per metric Tone**۷. قیمت واحد:** ---- دلار / در هر متریک تن**8. Total value of Cargo:** ----- USD for value of MT +/-10 pct**۸. مجموع ارزش کالا:** ---- دلار برای تن
±۱۰٪ تلورانس

9. Performance Bank Guarantee Seller shall provide unconditional performance bank guarantee which is equal to 2% of value of cargo.

The unconditional Performance Bank Guarantee shall be submitted to the buyer not later than 14 working days upon date of signing contract

Guarantee would null and void after completing of discharging cargo in destination port and confirming quality of cargo by Qc department of the buyer and submitting whole sets of original shipping document to Bank based on Item No. 11.

10.Payment: 100% Value of cargo after receiving copy of shipping documents under the name of Iran Aluminum company by cash or the same value swap with Local aluminum sows or EX-WORK Arak (ready for export) with price of mutual agreement on buyer's option

USD is currency used for payment. If the payment is effected by CNY, Euro or other currencies the exchange rate to USD will be calculated according to the BL Date based on IMF (INTERNATIONAL MONETARY FUNDS) website.

In case if buyer decided to pay through TT to the seller's nominated Bank account which to be provided at the time of remittance in writing. The buyer won't take any responsibility if any payment is blocked due to Sanction are at any event or any reason that the seller didn't receive the payment after the buyer paid. If the payment is returned to the buyer's account then the buyer will cooperate to pay again to other account that the seller provide.

۹. ضمانت حسن انجام کار:

فروشنده بایستی ضمانت نامه بانکی بدون قید و شرط معادل ۲ درصد ارزش کالا را ارایه دهد

ضمانت نامه بانکی بدون قید و شرط حسن انجام کار بایستی طی ۱۴ روز کاری بعد از انعقاد قرارداد به خریدار تحویل گردد ضمانت نامه بانکی بدون قید و شرط حسن انجام کار بعد تکمیل تخلیه کالا در بندر مقصد و دریافت تاییدیه کیفیت از واحد کنترل کیفی خریدار و ارایه کلیه اسناد حمل طبق بند ۱۱ به بانک باطل خواهد بود.

۱۰. نحوه پرداخت:

۱۰۰٪ ارزش کالا پس از دریافت کپی اسناد حمل به نام شرکت آلومینیوم ایران از طریق پرداخت نقد و یا تهاتر با شمش داخلی/صادراتی آلومینیوم صورت می پذیرد. قیمت شمش صادراتی براساس توافق طرفین مشخص می گردد. انتخاب نحوه پرداخت به عهده خریداری باشد.

دلار ارز مورد استفاده برای پرداخت است. اگر پرداخت توسط یوآن، یورو یا دیگر ارزها انجام شود، نرخ تبدیل ارز بر اساس تاریخ بارنامه و بر مبنای وبسایت IMF محاسبه خواهد شد.

در صورتیکه پرداخت به صورت وجه نقد به حساب معرفی شده (به صورت کتبی) فروشنده واریز گردد خریدار هیچگونه مسئولیت ناشی از بلوکه شدن پول ناشی از تحریم ها را که منجر به عدم دریافت وجه پرداختی را نمی پذیرد. چنانچه وجه به حساب خریدار عودت گردد خریدار تمام همکاری های لازم را جهت حواله ی دوباره وجه انجام خواهد داد.

11. Document:

- Full set (3/3) of Original Bills of Lading under the Name of Iran Aluminum company
- 1 Original + 2 copies of Commercial Invoice issued by Seller
- 1 Original + 2 copies of Certificate of Weight issued by Seller and SGS
- 1 Original + 2 copies of Certificate of Origin issued by chamber of commerce.
- 1 Original + 2 copies of Certificate of Analysis issued by Seller
- 1 Original + 2 copies of packing list
- 1 original + 2 copies of inspection report by SGS

12. Inspection : At the loading port, seller shall, at seller's expenses appoint SGS to conduct supervision during the whole procedure for inspecting about weighting and quality of cargo. The seller shall provide and send copy of scanned report to the buyer before completion of loading in order to receive Buyer's quality control department approval. Buyer's should send result of QC department not later than two working days.

13. Other terms:

- Quality of --- --- should be exactly based on Buyer's Spec as attached
- Seller has to check and make sure there are not any contradiction; otherwise, the buyer has right to include discount in price of cargo or reject the defected cargo and claim nonconformity cost
- Performa Invoice: the seller shall provide PI 7 days prior to sailing of vessel through Email to the buyer; otherwise, the seller shall issue Insurance for whole quantity of cargo and all responsibilities of damaging of cargo will be on seller's account.

The seller shall fulfill its commitment including quantity, quality and shipment schedule, otherwise the buyer would put the seller's name on black list for 3 years execute the performance Bank Guarantee and the seller cannot participate any tender for 3 years.

۱۱. مدارک حمل:

- سه نسخه کامل (۳/۳) اصل بارنامه
- یک اصل + دو عدد کپی از صورتحساب خرید که توسط فروشنده صادر شده است
- یک اصل + دو عدد کپی از مشخصات وزنی که توسط فروشنده صادر شده است
- یک اصل + ۲ کپی از مشخصات گواهی مبدأ صادر شده توسط اتاق بازرگانی
- یک اصل + ۲ کپی از مشخصات آنالیز که توسط فروشنده صادر شده است
- یک اصل + ۲ کپی از جزئیات لیست بسته بندی
- یک اصل + ۲ کپی از گزارش بازرسی شرکت SGS

۱۲. بازرسی: در بندر بارگیری، فروشنده باید، به هزینه خود شرکت SGS، را برای نظارت بر وزن و کیفیت محموله و نظارت کامل در تمام مراحل، تعیین کند. فروشنده قبل از اتمام بارگیری باید کپی گزارش اسکن شده را به خریدار ارسال کند تا تایید اداره کنترل کیفیت خریدار را دریافت کند. خریدار باید نتایج کنترل کیفیت را طی دو روز کاری ارسال نماید

۱۳. دیگر شرایط: کیفیت ----- باید دقیقاً براساس مشخصات خریدار باشد. فروشنده باید چک کند و مطمئن شود که هیچ تناقضی وجود ندارد، در غیر این صورت، خریدار حق دارد تخفیف بگیرد و یا محموله را مرجوع کند و تمامی هزینه ها به عهده فروشنده می باشد. پیش فاکتور: فروشنده باید ۷ روز قبل از راه افتادن کشتی از طریق ایمیل به خریدار اعلام نماید؛ در غیر این صورت، فروشنده باید برای کل محموله بیمه صادر کند و در این صورت تمام مسئولیت های آسیب دیدن محموله به حساب فروشنده است. فروشنده باید تعهد خود را از جمله مقدار، کیفیت و برنامه حمل و نقل انجام دهد، در غیر این صورت خریدار نام فروشنده را به لیست سیاه در مدت ۳ سال قرار داده ضمانت حسن انجام کار را به اجزا خواهد گذاشت و فروشنده نمی تواند در مناقصه ای برای مدت ۳ سال شرکت کند.

14. FORCE MAJEURE:

Neither buyer nor seller shall be liable for delay or failure in performing all or any part of this contract, to the extent that it has been obstructed, due to cases of Force Majeure of any kind, including strikes, lockouts, floods, act of God, war, civil commotion and other causes, beyond the reasonable control of buyer or seller.

Sanction is not included as force Majeure.

۱۴. فورس ماژور: نه خریدار، نه فروشنده مسئولیت تأخیر یا نقص در اجرای کلیه یا بخشی از این قرارداد را که توسط انواع فورس ماژور اعم از اعتصاب، بسته شدن کارخانجات، سیل، حوادث طبیعی، جنگ، اغتشاش داخلی و سایر دلایل که قرارداد را سبب شده است و از کنترل خریدار یا فروشنده خارج باشد را بر عهده ندارند.

تحریم ها شامل شرایط شرایط فورس ماژور نمی باشد.

15. SETTLEMENT OF DISPUTES

Any dispute which may arise hereunder and which cannot be solved by amicable negotiation swathing a period of 10 days, then any party may refer the dispute for settlement by arbitration to the Iranian chamber of commerce Iran Which is located in Tehran, Iran.

۱۵. داوری: در صورت بروز هرگونه اختلاف، در صورتیکه طرفین نتوانند در یک دوره ۱۰ روزه به توافق دوجانبه برسند، موضوع توسط کمیته داوری اتاق بازرگانی ایران واقع در تهران قضاوت خواهد شد.

16. GOVERNING LAW / JURISDICTION

In the event that the terms of this contract fall to provide for the resolution of any matter arising under this contract, the laws of Islamic Republic of Iran governs this contract.

۱۶. قانون حاکمیت: در صورتیکه قرار باشد مفاد این قرارداد برای حل هرگونه مشکل ناشی از این قرارداد مورد استفاده قرار گیرد، قوانین کشور جمهوری اسلامی ایران بر این قرارداد حاکم خواهد بود.

17. INCOTERMS:

Insofar as not inconsistent herewith INCOTERMS 2010 and any later amendments thereto shall apply to this contract.

۱۷. اینکوترمز: از آنجا که مفاد این قرارداد نباید در تناقض با مفاد اینکوترمز ۲۰۱۰ باشد، چنانچه بعداً تغییراتی در اینکوترمز مذکور بوجود بیاید، مفاد این قرارداد را نیز شامل خواهد شد.

18. Assignment

Neither party shall assign any of these contracts or any rights or delegate any duties under these contracts in whole or in part to others.

۱۸. واگذاری: هیچ یک از طرفین نمی توانند بخشی از قرارداد و حقوق مربوط به قرارداد و وظایف ذکر شده را به غیر واگذار نمایند.

19.NONCONFORMITY:

Quality should be according to the specification mentioned as per annex 1 and in case of deviation between the shipped cargo and this purchase order then buyer will ask SGS to test and issue certificate of result. Buyer has the right to claim losses and costs occurred by nonconformity. In return if the Buyer could not fulfill payment obligation as mentioned in item 9 the Seller has right to ask for rejecting of the goods and ask for any loss compensation due to this matter.

۱۹.عدم انطباق: کیفیت کالا ارسالی بایستی براساس آنالیز پیوست باشد چنانچه مغایرت پیش آمد خریدار از SGS درخواست می نماید کالا را بررسی و نتیجه را اعلام نماید. خریدار حق دارد کلیه هزینه هایی که در اثر مغایرت متحمل شده است را دریافت نماید و متقابلاً چنانچه خریدار امکان پرداخت ارزش کالا مطابق بند ۱۰ را نداشته باشد فروشنده مجاز است کالا را عودت نماید و درخواست جبران خسارتهای وارده را داشته باشد.

ACCEPTED AND AGREED:

توافق و پذیرفته شده توسط:

SELLER:

.....

BUYER:

IRALCO**Iranian Aluminium Company****ARAK**